

Traduzione delle istruzioni originali di installazione e d'uso

IT

CS SensorApp

| SOFTWARE |



La completezza e la precisione della presente documentazione sono state attentamente verificate. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche in qualsiasi momento. Ciò può comportare scostamenti rispetto alle informazioni fornite nella presente documentazione.

Il documento originale è stato pubblicato nella lingua nazionale del produttore (tedesco). Tutte le traduzioni sono copie del documento originale e sono valide solo in combinazione con il documento originale.

Tutti i diritti riservati.

© 2026 CS INSTRUMENTS GmbH & Co. KG

Edizione e stato di revisione: 08/2026 | V1.00 | 020006460



Indice dei contenuti

1	Informazioni generali	4
1.1	Documentazione	4
1.2	Simboli ed etichette utilizzati	4
1.3	Istruzioni e note sulla sicurezza	4
2	Sicurezza	5
2.1	Uso previsto	5
3	Sicurezza informatica	6
4	CS SensorApp.....	8
5	Requisiti di sistema	9
6	Installazione	11
6.1	Installa l'app di assistenza	11
6.2	Eliminare i dati e disinstallare l'app di assistenza	11
7	Primi passi.....	13
7.1	Interfaccia utente.....	13
7.2	Impostazioni di visualizzazione e lingua	13
7.3	Collegamento a un prodotto.....	14
8	Configurazione.....	15
8.1	Modifica e trasferimento delle impostazioni	15
8.2	Configurazione e gestione della password utente	15
9	Valori misurati	17
10	Aggiornamenti, risoluzione dei problemi e assistenza	19
10.1	Aggiornare l'app di assistenza	19
10.2	Aggiornare il software del dispositivo.....	19
10.3	Eliminare gli stati di errore.....	20
10.4	Servizio clienti	20

1 Informazioni generali

Il software "CS SensorApp" viene denominato nella presente documentazione "app di servizio". Un dispositivo o un sensore collegato all'app di servizio viene denominato "prodotto".

1.1 Documentazione

La presente documentazione contiene indicazioni e istruzioni importanti per un utilizzo sicuro e conforme all'uso previsto dell'app di assistenza.

- ▷ Tenete sempre a portata di mano questa documentazione per poterla consultare in caso di necessità.

1.2 Simboli ed etichette utilizzati

Nella presente documentazione vengono utilizzati i seguenti simboli ed etichette:

Etichetta/simbolo	Uso
Testo	I passaggi di testo importanti sono evidenziati
Testo	Denominazione nell'interfaccia utente
Testo > Testo > Testo	Percorso di navigazione nell'interfaccia utente
 2 Sicurezza	Riferimento incrociato a un punto del testo, a un'immagine o a un capitolo
•	Elenco puntato, voce dell'elenco
▷	Invito all'azione come parte integrante di un'istruzione operativa.
✓	Risultato finale o intermedio di una procedura
✗	Risultato finale o intermedio non raggiunto di una procedura
!	Nota relativa a un risultato intermedio

Tabella 1: Simboli ed etichette utilizzati

1.3 Istruzioni e note sulla sicurezza

	PERICOLO Indica un pericolo imminente. La conseguenza è la morte o lesioni gravissime.
	AVVERTENZA Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Può essere causa di morte o di gravi lesioni.
	ATTENZIONE Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Possono verificarsi lesioni lievi o di lieve entità.
	NOTA Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Possono verificarsi danni materiali o ambientali.
	INFO Indica informazioni importanti, suggerimenti per l'applicazione e informazioni utili per il corretto funzionamento.



2 Sicurezza

2.1 Uso previsto

L'utilizzo sicuro e conforme all'uso previsto dell'app di assistenza è garantito solo se vengono rispettati i requisiti e le indicazioni descritti nella presente documentazione.

L'app di assistenza è destinata al collegamento, al comando e alla configurazione di prodotti compatibili. Consente la visualizzazione delle informazioni relative alle misurazioni e al prodotto, la modifica delle impostazioni autorizzate e, a seconda del prodotto collegato, l'aggiornamento del software del dispositivo.

Si considera uso conforme, in particolare, quando

- l'app di assistenza viene installata su un sistema operativo supportato,
- vengono utilizzati esclusivamente pacchetti di installazione e aggiornamento approvati dal produttore,
- vengono collegati all'app di assistenza solo prodotti compatibili,
- le interfacce e i parametri di comunicazione necessari per il rispettivo tipo di connessione siano configurati correttamente,
- le modifiche alla configurazione siano effettuate solo da utenti autorizzati e adeguatamente qualificati,
- vengano rispettati i valori di impostazione consentiti e le specifiche riportate nelle istruzioni per l'uso del prodotto collegato,
- i dati di accesso siano protetti da accessi non autorizzati e
- il dispositivo sia utilizzato in un ambiente IT affidabile e sia adeguatamente protetto da malware e accessi non autorizzati.

Un utilizzo al di fuori di queste condizioni generali è considerato non conforme e può causare problemi di connessione, impostazioni errate, perdita di dati o malfunzionamenti del prodotto collegato.

L'uso conforme comprende anche:

- il rispetto della presente documentazione,
- il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto collegato e
- l'installazione regolare degli aggiornamenti approvati.

Tra gli usi impropri ragionevolmente prevedibili figurano in particolare:

- utilizzo dell'app di servizio con prodotti o sistemi operativi non supportati,
- installazione di software proveniente da fonti non affidabili,
- l'interruzione di un trasferimento dati o di un aggiornamento software,
- modifica dei parametri senza conoscerne il significato o i valori consentiti,
- utilizzo di credenziali di accesso non sicure o condivise,
- utilizzo del dispositivo su reti non protette,
- la condivisione di file di log con persone non autorizzate e
- eludere o disattivare le funzioni di sicurezza esistenti.

3 Sicurezza informatica

Per garantire un utilizzo sicuro dell'app di servizio, il dispositivo finale, l'ambiente di rete e i prodotti collegati devono essere adeguatamente protetti da accessi non autorizzati. Le misure descritte in questo capitolo sono valide per l'intero periodo di utilizzo dell'app di servizio.

I requisiti specifici relativi alla sicurezza informatica del prodotto connesso sono riportati nelle istruzioni per l'uso del prodotto.

Utilizzo sicuro dell'app di servizio

- ▷ Utilizzare l'app di servizio esclusivamente su dispositivi affidabili.
- ▷ Mantenere aggiornati il sistema operativo e il software di sicurezza.
- ▷ Proteggere il dispositivo da accessi non autorizzati e limitare l'utilizzo dell'app di servizio agli utenti autorizzati.
- ▷ Bloccare il dispositivo quando viene lasciato incustodito.

Installare e aggiornare l'app di servizio in modo sicuro

I pacchetti di installazione e aggiornamento provenienti da fonti non affidabili possono contenere software manomesso o dannoso.

- ▷ Utilizzate esclusivamente i pacchetti di installazione e aggiornamento forniti dal produttore.
- ▷ Installare tempestivamente gli aggiornamenti relativi alla sicurezza.
 - ❗ Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo " 6.1 Installa l'app di assistenza" e " 10.1 Aggiornare l'app di assistenza".

Utilizzare connessioni di rete sicure

L'utilizzo di reti non protette può consentire a persone non autorizzate di accedere ai dati trasmessi o ai prodotti collegati.

- ▷ Utilizzare l'app di servizio solo su reti affidabili e protette.
- ▷ Evitare reti Wi-Fi accessibili al pubblico o non crittografate.
- ▷ Limitare gli accessi di rete, le porte e i servizi allo stretto necessario.
- ▷ Coordinare le modifiche alle impostazioni del firewall, del proxy o di rete con l'amministratore IT responsabile.
 - ❗ Per informazioni sulle connessioni di rete e sulle porte necessarie, consultare il capitolo " 5 Requisiti di sistema".

Proteggere le credenziali di accesso e le autorizzazioni

I dati di accesso e le autorizzazioni possono consentire l'accesso all'app di servizio e ai prodotti collegati.

- ▷ Utilizzate password sicure e uniche.
- ▷ Non comunicate i dati di accesso a persone non autorizzate e non conservateli in modo non protetto.
- ▷ Concedere all'app di servizio solo le autorizzazioni necessarie.
- ▷ Revoca le autorizzazioni e i diritti di accesso non più necessari.
 - ❗ Per informazioni sulla gestione della password utente, consultare il capitolo " 8.2 Configurazione e gestione della password utente".

Proteggere i file di configurazione, di esportazione e di log

I file di configurazione, di esportazione e di log possono contenere informazioni relative al prodotto, alla rete, alla diagnostica o alla connessione.

- ▷ Salvate i file di configurazione, di esportazione e di log solo in posizioni protette.
- ▷ Prima di trasmetterli, verificare che i file non contengano informazioni riservate e inviarli solo tramite canali di trasmissione protetti a destinatari autorizzati.
- ▷ Eliminare i file non appena non sono più necessari.



Utilizzare in modo sicuro la connessione di manutenzione remota

Le connessioni di manutenzione remota consentono al personale di assistenza autorizzato di accedere al dispositivo finale.

- ▷ Attivare una connessione di manutenzione remota solo previo accordo con il servizio clienti e solo per la durata dell'intervento di assistenza.
- ▷ Non divulgare dati di accesso non necessari o file riservati.
- ▷ Interrompere la connessione di assistenza remota al termine dell'intervento di assistenza.

❗ Per informazioni sulla manutenzione remota, consultare il capitolo "📄 10.4 Servizio clienti".

Aggiornamento sicuro del software del dispositivo

A seconda del prodotto collegato, è possibile utilizzare l'app di assistenza per aggiornare il software del dispositivo.

- ▷ Utilizzare esclusivamente pacchetti di aggiornamento approvati per il prodotto collegato.
- ▷ Durante l'aggiornamento, non interrompere né l'alimentazione né la connessione al prodotto.

❗ Per informazioni sull'aggiornamento del software del dispositivo, consultare il capitolo "📄 10.2 Aggiornare il software del dispositivo".

Apportare modifiche rilevanti per la sicurezza

Le modifiche alle impostazioni di rete, di comunicazione o di accesso possono influire sulla sicurezza del terminale e del prodotto collegato.

- ▷ Affidare le modifiche rilevanti per la sicurezza esclusivamente a persone autorizzate e adeguatamente qualificate.
- ▷ Verificare le conseguenze delle modifiche prima di applicarle e utilizzare esclusivamente impostazioni approvate.
- ▷ Documentare le modifiche relative alla sicurezza.
- ▷ Verificare successivamente il corretto funzionamento e la protezione degli accessi.

Segnalare gli eventi rilevanti per la sicurezza

- ▷ Segnalare presunti problemi di sicurezza o vulnerabilità all'indirizzo security@cs-instruments.com.
- ▷ Per informazioni sulla segnalazione di vulnerabilità rilevanti per la sicurezza e sulla procedura di divulgazione coordinata (Coordinated Vulnerability Disclosure, CVD), consultare la sezione "Product Security" del sito web del produttore.

Rimozione sicura dei dati locali

Prima di cedere o dismettere un dispositivo, è necessario rimuovere i dati di configurazione, diagnostica e accesso memorizzati localmente.

❗ Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "📄 6.2 Eliminare i dati e disinstallare l'app di assistenza".

4 CS SensorApp

L'app di servizio serve per collegare, gestire e effettuare la configurazione dei prodotti compatibili. Consente di accedere ai valori misurati, alle informazioni sul prodotto, alle impostazioni del dispositivo e ai parametri di comunicazione del prodotto collegato.

A seconda del prodotto e del dispositivo utilizzato, la connessione può essere stabilita tramite Bluetooth, Modbus RTU o Modbus TCP. Le funzioni disponibili e le opzioni di impostazione dipendono dal prodotto collegato e dalla sua versione.

L'app di servizio supporta in particolare le seguenti funzioni:

- Ricerca, selezione e connessione di prodotti compatibili
- Stabilire e interrompere connessioni con i prodotti
- Visualizzare i valori misurati attuali e le informazioni sul prodotto
- Visualizzare e azzerare i valori minimi, massimi e medi
- Visualizzare i valori misurati in un grafico temporale
- Configurare i parametri relativi a dispositivi, processi, uscite e interfacce
- Fornire dati diagnostici e di log
- Trasferire il software del dispositivo autorizzato sul prodotto

Le funzioni disponibili dipendono dal prodotto collegato, dalla sua dotazione e dalla versione del software del dispositivo utilizzata.



INFO

Per informazioni sul significato, sui valori ammessi e sugli effetti dei parametri specifici del prodotto, consultare le istruzioni per l'uso del prodotto collegato.



5 Requisiti di sistema

Le funzioni e i tipi di connessione supportati dall'app di assistenza dipendono dal sistema operativo utilizzato, dal dispositivo e dal prodotto collegato. Prima dell'installazione è necessario che siano soddisfatti i seguenti requisiti di sistema, di rete e di autorizzazione.

Sistemi operativi supportati

Piattaforma	Requisiti minimi
Windows	Windows 10 o Windows 11, versione a 64 bit
Android	Android 11 o versioni successive
iOS	iOS 12 o versioni successive

Tabella 2: Sistemi operativi supportati

Requisiti hardware e di interfaccia

Piattaforma	Requisiti
Windows	• Connessione LAN o Wi-Fi • Adattatore Bluetooth LE per connessioni Bluetooth • Adattatore RS-485/USB per Modbus RTU • Accesso al file system locale per l'importazione e l'esportazione
Android	• Dispositivo compatibile con Bluetooth LE • Connessione Wi-Fi o mobile • Se necessario, supporto host USB per adattatori seriali
iOS	• iPhone o iPad compatibile con Bluetooth LE • Connessione Wi-Fi o rete mobile

Tabella 3: Requisiti hardware e di interfaccia

A seconda della piattaforma e del prodotto collegato, l'app di servizio supporta i seguenti tipi di connessione:

- Bluetooth Low Energy (BLE)
- Modbus TCP
- Modbus RTU (Modbus RTU richiede un'interfaccia seriale adeguata o un adattatore RS-485/USB compatibile.)

Requisiti di rete e firewall

Per la registrazione, l'aggiornamento e la comunicazione devono essere certificate le connessioni di rete necessarie.

Funzionalità	Protocollo di trasporto	Porta	Requisito
Accesso	TCP	443	Connessione HTTPS in uscita al servizio di accesso del produttore (CS INSTRUMENTS)
Aggiornamento dell'app di servizio (Windows)	TCP	443	Connessione HTTPS in uscita verso il servizio di aggiornamento
Modbus TCP	TCP	502	Connessione al prodotto o al gateway nella rete locale
Ricerca del prodotto in rete	UDP	8800	Traffico di broadcast e di risposta nella sottorete locale

Tabella 4: Requisiti di rete e firewall

Per la ricerca dei prodotti tramite Modbus TCP, è necessario che nella rete locale siano in corso le certificazioni per i pacchetti UDP di broadcast o multicast. Firewall, server proxy o segmentazioni di rete non devono bloccare il traffico di ricerca e risposta necessario.

Per le connessioni Bluetooth non è necessaria alcuna apertura di porte classica nel firewall di rete.

**INFO**

Per il funzionamento dell'app di servizio non sono normalmente necessarie regole generali di firewall in entrata. Tuttavia, devono essere consentite le risposte alle connessioni avviate dall'app di servizio.

Nelle reti aziendali, inoltre, devono essere raggiungibili i reindirizzamenti e gli endpoint dei token del servizio di autenticazione.

Diritti utente e autorizzazioni necessari**Windows**

Per il normale funzionamento dell'app di servizio sono di norma sufficienti i diritti di utente standard.

I diritti di amministratore possono essere necessari per:

- La prima installazione dell'app di servizio
- Installazione di driver USB, COM o di interfaccia
- Modifica delle politiche di sicurezza o del firewall gestite centralmente

L'accesso a una porta COM è possibile con i diritti utente standard, a condizione che il driver necessario sia installato correttamente e che l'accesso non sia limitato da criteri di sicurezza locali.

Android

A seconda del tipo di connessione utilizzata, l'app di servizio richiede l'accesso a:

- Internet e allo stato della rete
- Dispositivi Bluetooth nelle vicinanze
- Ricerca Bluetooth e connessioni Bluetooth
- Rete locale
- Posizione, qualora richiesta dal sistema operativo per la ricerca Bluetooth
- Dispositivi USB, qualora si utilizzi un adattatore seriale

▷ Concedere le autorizzazioni richieste al primo avvio o al primo utilizzo della rispettiva funzione.

- ⓘ Se le autorizzazioni necessarie non vengono concesse, la ricerca del prodotto, la creazione della connessione o il trasferimento dei dati potrebbero risultare limitati.

iOS

A seconda del tipo di connessione utilizzata, l'app di servizio richiede l'accesso a:

- Bluetooth
- Rete locale
- Posizione, qualora ciò sia richiesto dal sistema operativo per la funzione Bluetooth

▷ Concedere le autorizzazioni richieste al primo avvio o al primo utilizzo della rispettiva funzione.

- ⓘ Se le autorizzazioni necessarie non vengono concesse, la ricerca del prodotto, la connessione o il trasferimento dei dati potrebbero risultare limitati.

6 Installazione

6.1 Installa l'app di assistenza

**NOTA****Malfunzionamenti o perdita di dati causati da software non autorizzato**

I pacchetti di installazione e aggiornamento non autorizzati o modificati possono compromettere il funzionamento del prodotto.

- ▷ Utilizzare esclusivamente pacchetti di installazione forniti dal produttore.
- ▷ Non installare pacchetti software modificati o provenienti da fonti sconosciute.

Installazione dell'app di assistenza su Windows

Prerequisito

- I requisiti di sistema sono soddisfatti.
- Si dispone dei diritti utente necessari.
- ▷ Accedere al sito web del produttore.
- ▷ Scaricare il pacchetto di installazione aggiornato dell'app di servizio.
- ▷ Eseguire il file di installazione.
- ▷ Seguire le istruzioni del programma di installazione.
- ✓ L'app di servizio è stata installata.

Installazione dell'app di servizio su un dispositivo mobile

Prerequisito

- I requisiti di sistema sono soddisfatti.
- ▷ Aprire l'App Store di Apple o il Google Play Store.
- ▷ Cercare il nome dell'app di servizio (CS SensorApp).
- ▷ Selezionare **Installa**.
- ✓ La versione attuale dell'app di servizio verrà scaricata e installata.

6.2 Eliminare i dati e disinstallare l'app di assistenza

Eliminare i dati locali dell'app

L'eliminazione dei dati locali dell'app comporta la rimozione delle impostazioni, delle credenziali di accesso e dei file di log memorizzati sul dispositivo.

Prerequisito

- I dati necessari sono stati esportati.
- La connessione a un prodotto è stata interrotta.
- L'app di servizio è chiusa.
- ▷ Aprire la gestione delle app o della memoria del sistema operativo.
- ▷ Cercare il nome dell'app di servizio (CS SensorApp).
- ▷ Selezionare la funzione per l'eliminazione dei dati locali dell'app.
- ▷ Confermare l'operazione di cancellazione.
- ✓ I dati locali dell'app sono stati eliminati.
- ⓘ Il nome e la disponibilità della funzione dipendono dal sistema operativo. In alcuni sistemi operativi, i dati locali dell'app vengono eliminati automaticamente al momento della disinstallazione dell'app di servizio.



Disinstallazione dell'app di servizio

L'app di servizio può essere disinstallata tramite la gestione delle applicazioni del sistema operativo.

Prerequisito

- I dati necessari sono stati esportati.
 - La connessione a un prodotto è stata interrotta.
 - L'app di servizio è chiusa.
- ▷ Aprire la gestione delle applicazioni del sistema operativo.
 - ▷ Cercare il nome dell'app di servizio (CS SensorApp).
 - ▷ Selezionare la funzione "Disinstalla" o "Elimina app".
 - ▷ Confermare la disinstallazione.
 - ✓ L'app di servizio è stata disinstallata.
 - ⓘ A seconda del sistema operativo, i dati locali dell'app vengono rimossi automaticamente durante la disinstallazione. I file esportati possono rimanere al di fuori della memoria dell'app e, se necessario, devono essere eliminati separatamente.

Rimuovere i dati utente prima della cessione

- ▷ Esportare tutti i dati di cui si ha ancora bisogno.
- ▷ Eliminare i dati locali dell'app.
- ▷ Disinstallare l'app di servizio.
- ▷ Eliminare i file di esportazione, di configurazione e di log rimanenti.
- ▷ Verificare che sul dispositivo non siano più presenti dati riservati o personali relativi all'app di servizio.
 - ✓ I dati dell'app di servizio memorizzati localmente sono stati rimossi.

7 Primi passi

7.1 Interfaccia utente



INFO

Dopo aver avviato l'app di assistenza, viene visualizzata la sezione Connect. Da questa sezione è possibile stabilire una connessione con un prodotto. Il menu principale può essere aperto indipendentemente dallo stato della connessione.

Aprire il menu principale

Il menu principale contiene le funzioni generali dell'app di assistenza e può essere aperto indipendentemente dallo stato della connessione.

- ▷ Selezionare il pulsante menu principale (☰).
 - ✓ Si aprirà il menu principale.
 - ❗ Le voci di menu disponibili possono variare a seconda della versione dell'app di assistenza e del prodotto collegato.

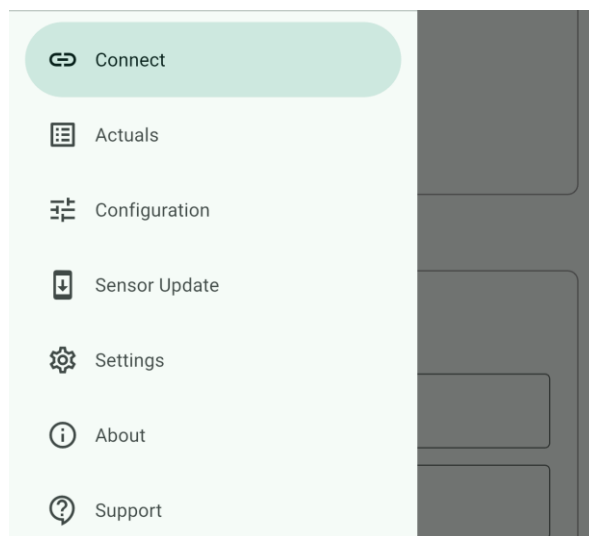


Figura 1: Menu principale (esempio)

7.2 Impostazioni di visualizzazione e lingua

Configurazione dell'interfaccia e della lingua

Nella voce di menu Impostazioni è possibile personalizzare le impostazioni di base dell'app di servizio.

- ▷ Selezionare Menu principale > Impostazioni.
 - ✓ Si apre il menu Impostazioni.
- ▷ Selezionare le impostazioni desiderate.
 - ✓ L'aspetto e la lingua vengono modificati in base alla selezione effettuata.

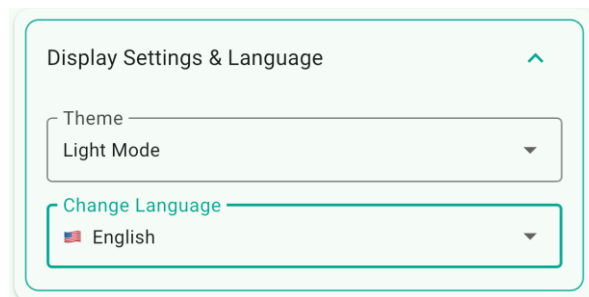


Figura 2: Impostare l'aspetto e la lingua (esempio)

7.3 Collegamento a un prodotto

Stabilire la connessione

- ▷ Aprire l'app di assistenza.
- ▷ Selezionare il tipo di connessione desiderato.
- ▷ Inserire i parametri di connessione richiesti.
- ▷ Selezionare **Cerca**.
 - ✓ Verranno visualizzati i prodotti disponibili.
- ▷ Selezionare il prodotto desiderato.
 - ✓ Viene stabilita la connessione.
 - ❗ I prodotti già noti possono essere selezionati direttamente dall'elenco dei prodotti.

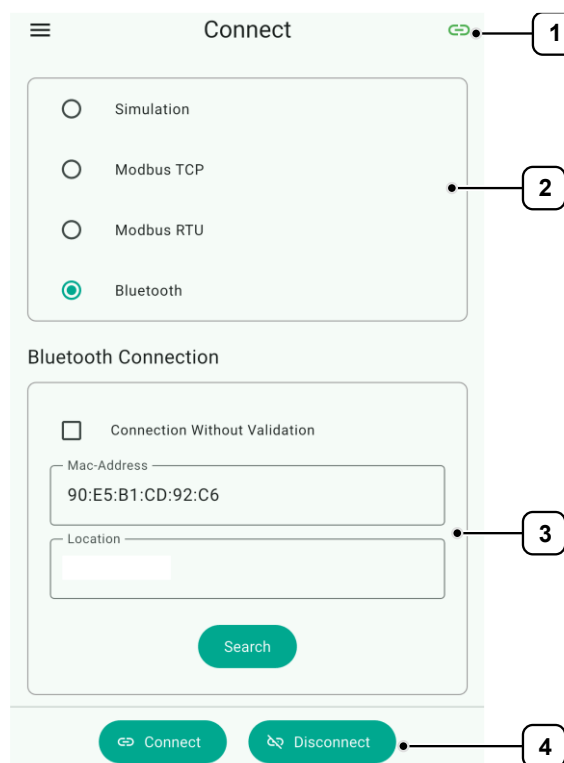


Figura 3: Stabilire la connessione (esempio)

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|--|
| 1 | Stato della connessione | 3 | Impostazioni di connessione |
| 2 | Tipi di connessione disponibili | 4 | Barra delle azioni per stabilire/interrompere la connessione |

Tipo di connessione	Dati richiesti
Bluetooth	Bluetooth attivato; selezionare il prodotto
Modbus RTU	Porta COM, baud rate, bit di stop e parità
Modbus TCP	Indirizzo IP o ricerca del prodotto in rete

Tabella 5: Dati richiesti in base al tipo di connessione



INFO

Al primo collegamento è necessario impostare una password utente.
Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo [8.2 Configurazione e gestione della password utente](#).

Disconnetti

- ▷ Selezionare **Menu principale > Connetti**.
- ▷ Selezionare **Disconnetti**.
 - ✓ La connessione verrà interrotta.

8 Configurazione

8.1 Modifica e trasferimento delle impostazioni

Apri il menu di configurazione

Il menu di configurazione è suddiviso nelle schede Impostazioni, Uscita, Interfaccia ed Esperto. È possibile passare da una scheda all'altra tramite la barra di navigazione. Le impostazioni disponibili sono organizzate all'interno delle schede in voci di menu a tendina.

Prerequisito

- Il prodotto è collegato all'app di assistenza.

▷ Selezionare Menu principale > Configurazione.

- ✓ Si apre il menu di configurazione.
- ⓘ I parametri disponibili dipendono dal prodotto collegato e dalla sua versione. Per informazioni sul significato e sui valori di impostazione consentiti, consultare le istruzioni per l'uso del prodotto collegato.

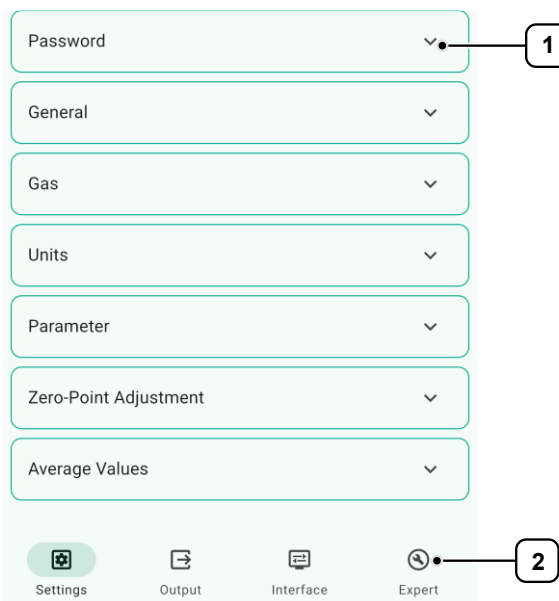


Figura 4: Menu di configurazione (esempio)

1 Voce di menu a tendina 2 Scheda

Modifica e trasferimento delle impostazioni

- ▷ Selezionare la scheda desiderata nella barra di navigazione.
- ▷ Aprire la voce di menu desiderata.
- ▷ Modificare l'impostazione richiesta.
- ▷ Confermare la modifica.
 - ✓ L'impostazione verrà trasferita al prodotto collegato.
 - ⓘ Le modifiche vengono trasferite solo dopo la relativa conferma.

8.2 Configurazione e gestione della password utente



NOTA

Conservare la password principale in un luogo sicuro

La password principale è necessaria per l'accesso amministrativo e per reimpostare la password utente.

- ▷ Conservare la password principale in un luogo sicuro e proteggerla da accessi non autorizzati.



Impostazione iniziale della password utente

Al primo avvio, effettuare l'autenticazione tramite Bluetooth utilizzando la password principale fornita in dotazione. Successivamente, impostare una propria password utente.

Prerequisito

- Il prodotto è acceso.
 - The main password is available.
 - Il Bluetooth è attivato sul dispositivo.
- ▷ Stabilire una connessione Bluetooth con il prodotto.
 - ▷ Inserire la password principale.
 - ▷ Impostare la password utente.
 - ▷ Confermare la password utente.
 - ✓ La password utente è stata configurata.

Modifica della password utente

Il prodotto può essere protetto da modifiche non autorizzate tramite una password.

Prerequisito

- Il prodotto è connesso all'app di assistenza.
 - È disponibile la password attuale.
- ▷ Selezionare **Menu principale > Configurazione**.
 - ✓ Si apre il menu di configurazione.
 - ▷ Nella barra di navigazione, selezionare la scheda **Impostazioni**.
 - ▷ Aprire la voce di menu **Password**.
 - ▷ Inserire la password utente attuale.
 - ▷ Inserire la nuova password utente.
 - ⓘ Utilizzi una password sicura e unica e non la comunichi a persone non autorizzate.
 - ▷ Confermi la nuova password utente.
 - ▷ Confermare l'impostazione.
 - ✓ The password has been modified.

Reimpostazione della password utente

In caso di smarrimento della password utente, è possibile reimpostarla utilizzando la password master fornita.

Prerequisito

- Il prodotto è collegato all'app di assistenza.
 - The main password is available.
- ▷ Selezionare **Menu principale > Configurazione**.
 - ✓ Si apre il menu di configurazione.
 - ▷ Nella barra di navigazione, selezionare la scheda **Impostazioni**.
 - ▷ Aprire la voce di menu **Password**.
 - ▷ Effettuare l'autenticazione con la password master.
 - ▷ Inserire la nuova password utente.
 - ▷ Confermare la nuova password utente.
 - ▷ Confermare l'impostazione.
 - ✓ La nuova password utente è stata configurata.

9 Valori misurati

Visualizza i valori misurati

Nella voce di menu **Valori misurati** vengono visualizzati i valori misurati attuali e informazioni quali il numero di serie, la versione del software del dispositivo e la data di calibrazione.

Prerequisito

- Il prodotto è collegato all'app di assistenza.
- ▷ Selezionare **Menu principale > Valori misurati**.
- ✓ Vengono visualizzati i valori misurati attuali.

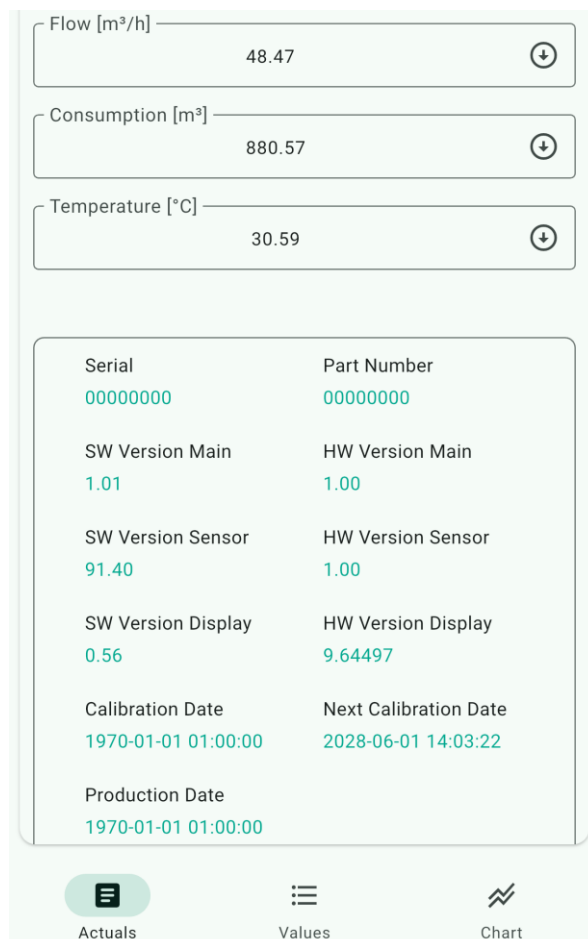


Figura 5: Visualizza valori misurati (esempio)

Visualizza i valori statistici

Nella voce di menu **Valori** vengono visualizzati ulteriori valori di misurazione e statistici.

- ▷ Selezionare **Menu principale > Valori misurati**.
- ▷ Nella barra di navigazione, selezionare la scheda **Valori**.
- ✓ Vengono visualizzati i valori statistici.

Visualizzare il grafico dei valori di misura

Nella voce di menu **Grafico** i valori misurati vengono rappresentati in un andamento temporale.

- ▷ Selezionare **Menu principale** > **Valori misurati**.
- ▷ Nella barra di navigazione, selezionare la scheda **Grafico**.
 - ✓ Viene visualizzato il grafico dei valori di misura.
- ▷ Selezionare **Impostazioni** (⚙) per personalizzare i parametri di visualizzazione del grafico dei valori misurati.
 - ✓ Si apre il menu **Impostazioni grafico**.
- ▷ Selezionare le impostazioni desiderate.

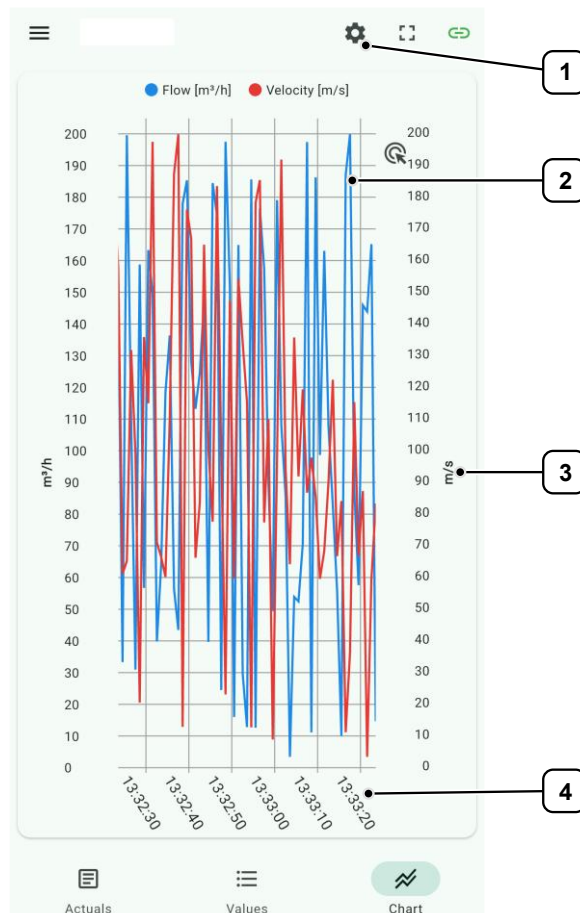


Figura 6: Visualizzazione del grafico dei valori misurati (esempio)

- | | | | |
|---|-----------------|---|---------------------|
| 1 | Impostazioni | 3 | Legenda |
| 2 | Curva di misura | 4 | Intervallo di tempo |

Visualizza i valori di analisi

Nella voce di menu **Analisi** vengono visualizzati i valori delle analisi e dei consumi.

- ▷ Selezionare **Menu principale** > **Analisi**.
- ▷ Selezionare il tipo di analisi desiderato e il periodo di valutazione.
 - ✓ Vengono visualizzati i valori di analisi e di consumo.

Visualizza e azzerare i valori statistici

Nella voce di menu **Valori medi** è possibile visualizzare e azzerare i valori minimi, massimi e medi di diverse grandezze di misura.

Prerequisito

- Il prodotto è collegato all'app di assistenza.
- ▷ Selezionare **Menu principale** > **Configurazione**.
 - ✓ Si apre il menu di configurazione.
- ▷ Selezionare la scheda **Impostazioni**.
- ▷ Aprire la voce di menu **Valori medi**.
- ▷ Selezionare l'intervallo di tempo desiderato per la registrazione dei valori statistici.
- ▷ Selezionare **Cancella Min/Max** per azzerare i valori minimi e massimi.
- ▷ Selezionare **Cancella AV** per azzerare i valori medi.



10 Aggiornamenti, risoluzione dei problemi e assistenza



NOTA

Malfunzionamenti o perdita di dati causati da software non autorizzato

I pacchetti di installazione e aggiornamento non autorizzati o modificati possono compromettere il funzionamento del prodotto.

- ▷ Utilizzare esclusivamente pacchetti di installazione forniti dal produttore.
- ▷ Non installare pacchetti software modificati o provenienti da fonti sconosciute.

10.1 Aggiornare l'app di assistenza

Aggiornamento dell'app di servizio su Windows

Se è disponibile una nuova versione, viene visualizzata un'icona di aggiornamento.

Prerequisito

- Il dispositivo è connesso a Internet.
 - È disponibile un aggiornamento.
 - Si dispone dei diritti di installazione necessari.
- ▷ Selezionare l'icona di aggiornamento (↻).
 - ✓ Si aprirà la pagina di download del pacchetto di installazione.
 - ▷ Chiudere l'app di servizio.
 - ▷ Scaricare il pacchetto di installazione aggiornato dell'app di servizio.
 - ▷ Eseguire il file di installazione.
 - ▷ Seguire le istruzioni del programma di installazione.
 - ✓ L'app di servizio è stata aggiornata.

Aggiornamento dell'app di servizio su un dispositivo mobile

Gli aggiornamenti dell'app di servizio vengono forniti tramite l'App Store del sistema operativo in uso.

Prerequisito

- Il dispositivo mobile è connesso a Internet.
 - È disponibile un aggiornamento.
- ▷ Aprire l'App Store di Apple o il Google Play Store.
 - ▷ Cercare il nome dell'app di servizio (CS SensorApp).
 - ▷ Selezionare **Aggiorna**.
 - ✓ La versione più recente dell'app di servizio verrà scaricata e installata.
 - ⓘ Se gli aggiornamenti automatici delle app sono attivati, l'aggiornamento potrebbe essere installato automaticamente a seconda delle impostazioni del dispositivo mobile.

10.2 Aggiornare il software del dispositivo



NOTA

Perdita di dati o malfunzionamento dovuto a un aggiornamento interrotto

Un'interruzione dell'alimentazione o della connessione può causare l'interruzione dell'aggiornamento e malfunzionamenti del prodotto.

- ▷ Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non subisca interruzioni durante l'aggiornamento.
- ▷ Non chiudere l'app di assistenza.
- ▷ Non interrompere la connessione al prodotto.

Scarica il pacchetto di aggiornamento

- ▷ Verificare nelle informazioni sul prodotto la denominazione del prodotto, la versione hardware, la versione del software e il numero di serie.
- ▷ Accedere al sito web del produttore.
- ▷ Scaricare il pacchetto di aggiornamento approvato per il prodotto.



Aggiornare il software del dispositivo

Prerequisito

- Il pacchetto di aggiornamento rilasciato è memorizzato sul dispositivo.
- Il prodotto è connesso all'app di assistenza.
- L'alimentazione del prodotto è garantita durante l'aggiornamento.

- ▷ Selezionare Menu principale > Aggiornamento sensore.
 - ✓ Si aprirà il menu **Aggiornamento sensore**.
- ▷ Selezionare **Apri file di aggiornamento** e quindi il pacchetto di aggiornamento.
 - ✓ Vengono visualizzate le informazioni relative al prodotto collegato e al pacchetto di aggiornamento.
- ▷ Verificare le informazioni relative al prodotto e all'aggiornamento visualizzate.
- ▷ Selezionare **Avvia**.
 - ✓ Il pacchetto di aggiornamento verrà trasferito e installato.
- ▷ Attendere il completamento dell'aggiornamento e il riavvio del prodotto.
- ▷ Verificare la versione del software del dispositivo installata.

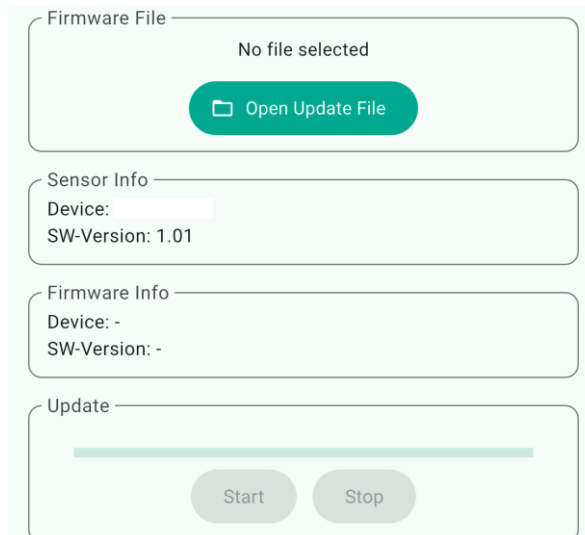


Figura 7: Aggiornamento del software del dispositivo (esempio)

10.3 Eliminare gli stati di errore

Sintomi dell'errore	Possibile causa	Risoluzione
Il prodotto non viene rilevato	Tipo di connessione errato; Bluetooth o rete non disponibili; autorizzazioni mancanti	▷ Verificare il tipo di connessione e le autorizzazioni. ▷ Riavviare la ricerca.
Impossibile stabilire la connessione	I parametri di comunicazione non corrispondono	▷ Verificare i parametri di comunicazione.
La porta COM non viene visualizzata	Manca il driver; l'interfaccia è occupata	▷ Installare i driver appropriati. ▷ Chiudere le altre applicazioni.
Le impostazioni non vengono applicate	Inserimento non confermato; autorizzazione mancante	▷ Confermare l'immissione. ▷ Verificare la connessione e i diritti utente.
Impossibile salvare il file di log	Autorizzazione mancante; spazio di archiviazione insufficiente	▷ Verificare i permessi e lo spazio libero su disco.
Il pacchetto di aggiornamento viene rifiutato	Il pacchetto di aggiornamento non è stato approvato per il prodotto	▷ Utilizzare un pacchetto di aggiornamento autorizzato.
L'aggiornamento non va a buon fine	Connessione o alimentazione interrotta	▷ Verificare l'alimentazione e la connessione. ▷ Riavviare l'aggiornamento. ▷ Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

Tabella 6: Possibili messaggi di errore

10.4 Servizio clienti

Contatta il servizio clienti

Per garantire una rapida elaborazione della richiesta, si prega di fornire al servizio clienti le seguenti informazioni:

- Versione dell'app di assistenza
- Sistema operativo e versione del sistema operativo
- Denominazione del prodotto, numero di serie e versione del software del dispositivo collegato



- Tipo di connessione
 - Messaggi di errore e file di log disponibili
 - Momento e frequenza dell'errore
- ▷ Descrivere il problema e le ultime modifiche apportate al prodotto, alla configurazione o all'ambiente operativo.

Utilizzo delle funzioni di assistenza

Nella voce di menu Assistenza sono disponibili le informazioni di contatto, i file di log e la manutenzione remota.

- ▷ Selezionare Menu principale > Assistenza.
- ✓ Vengono visualizzate le funzioni di assistenza.

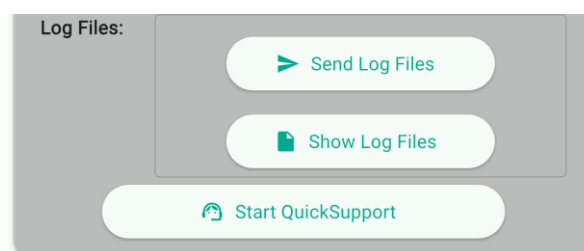


Figura 8: Utilizzo delle funzioni di assistenza (esempio)

Salvare i file di log

- ▷ Selezionare Invia file di log.
- ✓ Viene creato un pacchetto di log nella memoria locale del terminale.
 - ! Se necessario, inviare il pacchetto di log al servizio clienti.

Visualizzazione ed eliminazione dei file di log



NOTA

Perdita di dati dovuta alla cancellazione dei file di log

I file di log cancellati non possono essere recuperati.

- ▷ Eseguire il backup dei file di log necessari prima di eliminarli.

- ▷ Selezionare Show Log Files.
- ✓ Vengono visualizzati i file di log disponibili.
- ▷ Se necessario, filtrare i risultati tramite Seleziona data.
- ▷ Selezionare i file di log da eliminare.
- ▷ Selezionare l'icona del cestino.
- ✓ I file di log selezionati sono stati eliminati.

Avvio e chiusura della connessione di manutenzione remota

Prerequisito

- La manutenzione remota è stata concordata con il servizio clienti.
 - Il dispositivo si trova in un ambiente di rete affidabile.
- ▷ Selezionare Avvia Quick Support.
- ✓ Si aprirà l'applicazione per l'assistenza remota.
- ▷ Seguire le istruzioni visualizzate.
- ▷ Al termine dell'intervento di assistenza, interrompa la connessione di assistenza remota.



CS INSTRUMENTS GmbH & Co. KG

Zindelsteiner Str. 15 | 78052 VS-Tannheim | GERMANIA

Tel. +49 7705 978 99 0 | info@cs-instruments.com

www.cs-instruments.com